

XV Premio Europa por el Teatro y XIII Premio de Nuevas Realidades Teatrales

(del 23 al 26 de abril 2016 en Craiova, Rumania)

Irène Sadowska

Mats Ek (Suecia) coreógrafo, director de teatro y de ópera, ha sido galardonado con el XV Premio de Europa por el Teatro, por su creación que ha revolucionado la danza contemporánea; y en la sección del Premio de Nuevas Realidades Teatrales, cuatro creadores innovadores en la práctica y la escritura teatral : Juan Mayorga (España), Joël Pommerat (Francia), Andreas Kriegenburg (Alemania), Viktor Bodo (Hungría) y la institución itinerante Teatro Nacional de Escocia, galardonados con este Premio, el más importante en el mundo.

En el marco del Premio, se han presentado los espectáculos de algunos galardonados; pero estas jornadas también lo eran de estudios y de mesas redondas, en las cuales los investigadores y los críticos de teatro han analizado y aclarado los aspectos esenciales de las obras de los premiados.

Los Premios de Nuevas Realidades Teatrales permiten descubrir las obras de jóvenes creadores poco conocidos y sirven como de plataforma de su lanzamiento en la escena internacional.

En el caso de Juan Mayorga, su obra ha sido traducida a 16 idiomas, y representada en más de 20 países del mundo: en Europa, América del Norte y del Sur y Asia, es ya muy conocida. Así, este Premio es un reconocimiento ampliamente merecido. Agradecido por el recibimiento del premio, modestamente, Juan Mayorga ha dicho que para él significa, sobre todo, el aliento para merecerlo.

Sus obras recientes : el espectáculo *Reikiavik* con César Sarachu, Daniel Albaladejo y Elena Rayos, dirigido por Mayorga; y la lectura dramatizada de unas escenas de *Yugoslavos*, con los mismos actores,

dirigida también por el mismo autor, han permitido al público internacional entrar en el universo teatral mayorguiano. Yo misma ya escribí una no crítica sobre el estreno de *Reikiavik*, en 2015, publicada en la sección “No somos crític@s” de la revista *Espiskenion. Nunca es Siempre en Teatro*.

Su universo y su escritura dramática específicos, originales, personales, no caben en las tendencias que marcan el teatro actual. Se destacan por su dimensión metafórica, filosófica, poética y por su estructura dramaturgica generada, cada vez, por los temas tratados.

El panel de expertos, moderado por Emilio Peral Vega, profesor de Literatura Española, investigadores y críticos de teatro, han destacado los aspectos importantes y los temas recurrentes en el teatro de Mayorga dando así de él una visión panorámica.

Claire Spooner, profesora del Liceo Francés de Barcelona, expuso las grandes líneas del lenguaje dramático de Juan Mayorga y Mabel Brizuela, profesora de Literatura Española en la Universidad de Córdoba en Argentina, trató los ejes dramáticos y discursivos de su teatro.

El periodista, crítico de teatro, Miguel Ayanz aportó una aproximación muy pertinente de la temática, poco estudiada, de la pulsión irracional-cerebral en el teatro mayorguiano, y el tema del cuerpo en su obra fue abordado por Gabriela Cordone, profesora de Literatura Española en la Universidad de Lausanne (Suiza).

El papel del espectador creativo, cocreador en el teatro de Mayorga fue analizado por Álvaro Vicente, periodista, crítico de teatro en la revista *Godot*, con varios ejemplos, impactantes, de la implicación del espectador en la construcción de la trama dramaturgica, a través su percepción y su interpretación inmediata. Mayorga invita al espectador a colaborar en la puesta en escena dándole unas pistas, abriendo espacios donde su imaginación puede actuar.

La problemática del espectador tratada por Álvaro Vicente fue abordada en extensión, mientras que la relación de la narración con los espectadores la presentó Saúl Fernández, periodista, crítico de teatro en la revista *La nueva España*. En su ponencia desarrolló algunos modos de

la intervención del narrador en las obras mayorguianas. Así, el personaje del acotador en *Hamelin*, que ejerce en apariencia soberana de narrador omnisciente; pero que, en realidad, todos los espectadores somos narradores en esta obra. "Y así ocurre siempre con Juan Mayorga. En *El chico de la última fila*, en *El arte de la entrevista* o incluso en *Reikiavik*", subraya Saúl Fernández.

A semejanza con los personajes de Mayorga, que hacen una especie de viaje iniciático, de búsqueda o de investigación; el espectador es arrastrado en una experiencia, puesto a prueba en los acontecimientos, de emociones que le conmueven, de modo que en este viaje, su punto de vista, su visión del otro, del mundo, se transformen. Esta forma de catarsis es el reto de la escritura de Mayorga.

Claudio en *El chico de la última fila* manipula la mirada y la percepción de Germán y de Juana y, al mismo tiempo, la de los espectadores. A medida que se escribe su versión de las historias de los protagonistas, Claudio crea una escena de teatro, en que actúan y de la que son al mismo tiempo espectadores.

Este cambio de punto de vista, el acomodamiento del pensamiento, a la vez, el de los personajes y el de los espectadores, se produce en *El arte de la entrevista* mediante el ojo de la cámara de video, elemento distanciador por excelencia.

El Holocausto en la obra de Juan Mayorga fue tratado por José Luis Barcia Barrientos, investigador científico en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Ignacio García Garzón, periodista, crítico de teatro en *ABC*, analizó el tema recurrente de la zoología humanizada : del animal humanizado y del humano animalizado, con diferentes formas de presencia de la figura animal (gorila blanco en *Copito de nieve*, tortuga en *La tortuga de Darwin*, perros en *La paz perpetua*).

En su disertación de la presencia y del impacto del teatro de Mayorga en Italia, Pino Tierno, promotor y traductor de las obras de Mayorga, destacó la relevancia de los estrenos y subrayó la importancia

de las traducciones, adecuadas a la especificidad del lenguaje de la escena, realizadas por traductores implicados en la práctica teatral.